

新聞稿 [即時發放]

深度創意旅遊發展計劃「#ddHK 設計#香港地」
全新創意地方營造系列作品「深水埗人_人」
串連多個公共空間及區內十間小店 兩條自助漫遊路線
連結社區的人與故事 塑造「城市起居室」

(2021年3月2日, 香港) 由香港設計中心主辦, 於2018年起動的三年區域深度旅遊項目—「#ddHK 設計#香港地」(Design District Hong Kong) 踏入最後一年, 今年以「蛻變」為主題, 將深水埗區和灣仔區精心策劃成為露天「城區設計廊」, 在非常時代與不同界別的創意伙伴共同挾着創意思維面向過去和現在, 並跨向未來, 率先登場的是深水埗區的全新創意地方營造系列作品「深水埗人_人」。

「深水埗近年在全球最具型格及人情味社區投選中榜上有名, 伴隨榜首西班牙巴塞隆納街區、深水埗緊接洛杉磯市中心後排行全球第三, 接著是紐約市布魯克林區及墨爾本的亞拉維爾等等。我們期望能繼續透過公眾參與去促進香港的社區共融, 以本土元素為靈感, 用設計為大眾熟悉的公園街道帶來蛻變, 成為新世代公共空間的典範。」#ddHK項目總策展及策劃人林美華 (Sam Lam) 說。深水埗近年從傳統舊區發展成創意產業的新基地, 為本港的設計師及文創愛好者提供新蒲點。設計#香港地以此作為根基, 邀請客席策展人梁展邦 (Michael Leung) 與在地創意伙伴wontonmeen主理人阿Pat, 聯手策劃「深水埗人_人」, 在當區多個公共空間與社區不同種族、文化及背景的人士和組織, 共同製作在地設計的裝置, 並於3月6日至21日期間快閃出現。作品將以不同深水埗街坊的視角, 用創新而深入淺出的方式來介紹深水埗的方方面面; 並與區內十間小店共創升級再造家具, 將該區蛻變成促進社區互動的交流場所「城市起居室」, 更建議兩條自助漫遊路線, 連結深水埗的人與故事。大名鼎鼎的深水埗的貓店長們亦會化身成「城市起居室」大使, 發揮社區好客之道, 引領大家開展一場以界限街為起點的視覺之旅, 將深水埗貓王國及其文化多樣性呈現在公眾眼前。

「我們希望透過『深水埗人_人』, 將植根自這裡但尚未被發現的人與人間的故事, 轉化成一次感官之旅, 為遊人揭示深水埗區的多元文化、歷史、設計特色、日常生活及社群故事。我們不單創造富有空間感的實體作品, 更著眼於營造『空間感受』, 活化這城市的街道生活空間, 邀請遊人及本地居民去探索深水埗的歷史及文化。」Michael說。「我們藉着鼓動大家積極參與共創活動, 聯合區內不同私人及非牟利團體、學校和街坊社群, 與設計師和藝術家合作, 設計和製作設計裝置、步行及單車遊覽指南、創意工作坊等, 我們希望邀請大家共同探索以不同方式, 發展一個更美好的城市。」阿Pat介紹說。

三件在地設計作品營造截然不同的空間感受 突顯深水埗多元文化

客廳是一間屋的靈魂, 裝潢及擺設能夠看得出屋主的品味及個性。設計#香港地今次將深水埗重新定義為「城市起居室」, 透過地方營造將區內了無生趣的公共場所, 轉化成豐盛、趣味盎然、富地方色彩而又樸實無華的設計空間。讓大家跟隨街坊的腳步, 漫步區內幾個「城市起居室」、尋找在社區內可能超過五百隻的貓店長和發掘隱藏在十間商店內的升級再造家具, 以腳步親身感受當中的人情味, 發掘深水埗有趣的日常故事及生活。

逾20米牆畫貓店長當導遊 帶你發掘城區趣事

人人和喵喵 | #ppl_&_meow_dd

@大南街垃圾收集站

深水埗不少店舖都有貓店長駐場幫忙招待顧客，根據非正式統計，該區約有500位貓店長。由舊式商店至文創小店，這些毛茸茸的可愛店長們各具性格，更擁有各自的社區、粉絲和生活故事。本土藝術家兼插畫設計師Kristopher Ho以此為題，聯同以幫助弱勢社群非牟利組織城市的盼望(Hope of the City)的一班青年義工合作，創作畫長逾20米的牆畫《人人和喵喵》，繪上他對貓店長的印象，畫作背景上的棉花，更呼應著深水埗的布料行業。

毛茸茸的貓店長除了擁有令人陶醉的可愛之外，亦擁有一份天生的好奇心、霸氣與敏銳。掃描牆上的二維碼，可觀看曾跟隨日本攝影師橫浪修學師的導演Bobyca為貓店長拍攝的影片《喵喵埗》，讓大家跟隨貓店長腳步，以貓眼視角探索深水埗新舊小店間的緊密連繫。

人人鬆dd | #ppl_chill_dd

@深水埗南昌街休憩處

深水埗是個多姿多彩的社區，充滿着濃厚的生活氣息，各種形形式的攤檔、地道的小食、最新型號的電子產品，還有此起彼落的叫賣聲，展現一座城市的繽紛活力。這裏不僅是許多基層市民、少數族裔的集居地，還是文青社群的打卡熱點，凝聚多元、包容及靈活的地方特性。

為區外人發現更立體的深水埗，以好奇、探索的心態重新認識這個舊區，一眾香港設計師與街坊合作，齊心協力將夾在兩條行車道中間、貫穿深水埗中心的南昌街休憩處(五)轉型，透過放置兩組設計裝置《人人鬆dd》，為街坊及遊人提供一個相聚的**實體聊天室**，並細味這煥然一新的城區面貌。

手繪標句 | Katol

深水埗社區由不同種族人士構成，多國文化共冶一爐。然而，礙於語言的隔閡，居民同住於一區未必有全面的交流溝通。平面設計師兼手工招牌繪製師Katol，運用手繪形式，聯同藝術家陳靄凝以中國書法呈現不同語言的標句，包括廣東話、英文、越南文、尼泊爾文、印尼文、泰文及印度文等等。是問好，是聊天開場白，亦是窩心提示，讓大家遇見外地的他與她，可以說句：「早晨」、「食咗飯未」，或者是「埋嚟睇埋嚟揀」。此外，這個裝置還印有二維碼，掃一下便能收看特別製作的MV音樂錄像，收聽由不同種族文化背景的街坊，以各自語言唱出地道歌曲，從音樂世界品味深水埗的不一樣情懷。

Simple People人像 | Rex Koo

於第十四屆日本國際漫畫獎憑其漫畫《城寨誌異》奪得銅獎的視覺藝術家顧沛然(Rex Koo)，深受80年代香港流行文化影響。他設計了一系列平面幾何肖像《Simple People》，在「深水埗人」中，他把Simple People變成了真人大小的立體人像，其中包括李小龍、葉問、黃霑、許冠傑及黃家駒等等。這些人物都與深水埗甚有淵源，例如葉問曾在海壇街開武館、許冠傑曾在深水埗讀小學，而黃霑及黃家駒童年也曾居住在這區。在深水埗這臥虎藏龍之地，造就了多位鬼才，顯現多元文化落地後引發的無限可能。

手工燈籠 | 公眾共創

為鼓勵深水埗的街坊一同參與，合力讓自己的社區變得更美好，創意團隊找來街坊一起拜師學藝，向上世紀50至60年代創立，在深水埗開店50多年的寶華扎作第二代傳人歐陽秉志先生，學習燈籠的傳統紮作方法，並邀請區內居民發揮小宇宙，動手製作燈籠，以竹支紮成支架，再從布行收集貨尾及製作衣服的剩布，手工拼合成百家布製成燈籠，並將成品吊掛在公園供遊人觀賞。這些展品於展期過後，更會物盡其用，讓街坊拿回去成為家裡的一份子。

人人學dd | #ppl_lean_&_learn_dd

@南昌公園

深水埗處處充滿濃厚的生活氣息，其歷史發展皆與民生息息相關，以及滿溢老街坊的脈脈溫情故事，等待公眾去發掘。Project Futurus及活現香港(Walk in HK)聯同一班來自香港基督教女青年會拾源百塊及基督教關懷無家者協會(CCHA)的年青人以廢棄卡版及紙筒為主要物料，在南昌公園中央的圓型廣場設置一個小型的深水埗**生活起居室**，展示區內豐富的故事及數據，讓大家在這個心曠神怡的起居室休憩之餘，亦能學多dd，從設計、社會和文化角度更深層認識社區。

作品道出一個個與設計相關的小故事，反映該區的發展及經典日常設計，配以插畫家麥震東設計的人物插圖，介紹住戶人數、年齡層等直觀資料。大家可以從中了解老人家的服裝設計及他們的穿衣哲學——稍微吊腳的長褲、齊齊整整的髮型和碎花配搭的上衣；並透過攝影師黃良藝由2019年底至去年拍下的老街坊日常生活影像，細味深水埗獨有的韻味和情懷。

共創十件小店再造家具 吸引遊人探索深水埗新舊店舖特色

人人造dd | #ppl_upcycle_dd(見附件一)

@華興飾品、協義興繡莊、阿里皮藝、公棧單車、新藝城傘皇、華藝帆布、欽州街臨時小販市場(棚仔)、泳發士多、我的書房、東昇沖晒二手器材公司

深水埗是一個尋寶好地方，店舖有新有舊，種類繁多。我們與拾源百塊、基督教關懷無家者協會等等多間非政府機構合作，派出多位導師與一眾學生組成不同的團隊，參與木工與家具工作坊，學習有關的技能，然後前往區內共十間新舊小店，與店內的主理人溝通，了解舖內有甚麼需要，然後通過非常規設計(informal design)，運用重用材料、設計思維與木工手藝，助各家小店度身訂造升級再造的家，為街坊店舖帶來既舊且新，既可賞又可用的實用展品，讓遊人欣賞展品的同時，亦體驗到各深水埗新舊店舖的特色。

兩條自助漫遊路線 帶你領略大城小事

我們聯合本地導賞團體活現香港，精心策劃兩條建議自行探索路線，讓遊人通過步行、踩單車及語音導賞，發掘社區內的大城小事。遊歷完後，更可換取一套本地藝術家及設計師設計的深水埗圖像貼紙。

人人發現dd | #ppl_discover_dd

步行探索 - 語音導航配以城區故事

透過登入官方網頁的線上語音導航，遊人可依據路線指示，漫步至每一個景點，細聽每一個故事，發現各種文化、歷史及區內趣事，例如傳統老字號歷經了哪些變遷、社區又發生了什麼變化，引領你更透徹認識這個地方的大小事，讓你有愛上深水埗的十萬個理由。

人人遠dd | #ppl_cycle_dd

單車旅程 - 為踏單車者設計的專屬路線

用雙腿遊走深水埗的同時，有否想過以雙輪，踏單車遊逛該區？跟隨我們的設計路線走遠一點點，你會發現原來深水埗如此寬廣。此路線只建議給擁有優良單車技術和豐富公路單車經驗、以及配備全面安全裝備和責任賠償保障人士，安全第一，緊記要注意道路安全及遵守馬路交通規則。

人人覓dd | #ppl_hunt_dd

深水埗圖像貼紙

你眼中的深水埗是怎樣？來看看各本地藝術家及設計師如何呈現深水埗。麥震東(Don Mak)、Katol及Rex Koo設計設計了3套深水埗圖像貼紙，讓遊人透過官方提供的地圖及語音導航，跟隨指引暢遊整個深水埗設計城區，與其中一組在地設計作品拍張照片上載至個人社交平台，貼文設定為公開，tag上@designdistricthk_ddhk及@ssp_ppl，即可於作品展示期間到位於深水埗荔枝角道135號的跑緣(Runners Foods)換取一套精美貼紙，留個貼心記念。

尚有更多將於灣仔區發生...

除深水埗區外，設計#香港地亦於今年首季度在灣仔區構想如何「蛻變」後疫情期的公園面貌——一座嶄新的中式庭園「維園蛻變」。七個以灣仔歷史及城市五光十色為靈感的設計裝置，化身宛如中式園林的不同元素，讓遊人能放空心靈，感受和發掘維園的可塑性，讓維園成為大眾持續熱愛的公共空間和韌性城市的標杆典範。資訊將於不日公布。

- 完 -

高解像度圖片，可在以下連結下載。

https://www.dropbox.com/sh/zb6zgn0gut4q91f/AABLKHLhc9MHvE30RKgw_GrWa?dl=0

關於「設計#香港地」最新消息：

網站：www.designdistrict.hk | Facebook：www.facebook.com/designdistricthk |

Instagram：www.instagram.com/designdistricthk.com & www.instagram.com/ssp_ppl

因應新型冠狀病毒疫情的人流及場地管制措施，以上展覽或會分階段展出作品，而各地點的作品亦根據場地不同原因而有可能展期不一，有關最新展覽詳情及展出日期，敬請參閱#ddHK官方網頁及社交媒體。

關於設計#香港地

設計#香港地旨在以設計勾劃令香港人共鳴的地區文化、用腳步帶領旅客深度了解地道設計、以創意為引子帶領旅客體驗不一樣的香港地。「香港地」三字盛載着香港人的集體文化，彰顯我們對這片土地的認同與熱愛，亦包含了亙古通今每位香港人付出的汗水。

由香港旅遊事務署呈獻、香港設計中心主辦的設計#香港地，是一個精心策劃、限時三年的「城區設計廊」，展覽路線及作品數量會作不定期更新，時而增加、時而減少地散落於灣仔及深水埗兩區。整個項目以社區協作、策動群體對話和設計參與等模式貫串；以不同範疇的原創設計、傳統工藝、富地區故事色彩的街頭活動及創作，連結及優化區內不同特色景點及建築，為遊客及市民提供一種糅合本地歷史文化和富地區特色的體驗。

首年度(2018/19)以灣仔1840年代原海岸線作為起點，作品錯落有致地散落在灣仔南至北，西至東，打破空間，用設計勾劃一封《連城：給香港的情書》，創造出有如仰望香港城市軌跡變遷般詩意的觀展體驗。次年度(2019/20)以《Pop! 靈感在轉角》的流行文化為主旋律，讓你細味大街小巷每個轉角所帶來的沖擊和靈感。最後一個年度(2020/21)以《蛻變》為題引領大家面向過去和現在，並跨向未來。計劃通過創意作品連繫香港地特色，讓旅客及市民通過數條自助漫遊路線遊歷這個城區設計廊。

關於香港設計中心

香港設計中心為於2001年成立的非政府機構，擔當香港特別行政區政府的策略伙伴，以推動香港成為亞洲區內享譽國際的設計之都為目標。公共使命是推動社會更廣泛和具策略性地運用設計及設計思維，為業界創造價值及改善社會福祉，旨在推動香港成為亞洲區內的國際設計中心。

香港設計中心旗艦項目包括：設計營商周 BODW（自 2002 年起）— 亞洲領先的年度盛事，探索設計、創新及品牌趨勢；DFA設計獎（自 2003 年起）— 廣受肯定的年度設計獎項，從亞洲觀點出發表揚優秀設計；設計「智」識周 KODW（自 2006 年起）— 聚集全球設計界的年度主題式設計知識交流平台，探索如何以設計迎接社會上的種種挑戰；設計創業培育計劃及時裝創業培育計劃（分別自 2012 年及2016 年起）— 為期兩年的培育計劃，啟蒙未來設計和時裝設計企業家；以及FASHION ASIA HONG KONG（自 2016 年起）— 年度時裝界盛事，鼓勵多領域跨界展開對話、互動和文化交流，宣傳香港在亞洲時裝設計和貿易發展方面的核心地位。了解更多：www.hkdesigncentre.org

新聞稿由 The Sparkling Code代為發放。如有查詢，請聯絡：

Louie Tsang 電話: 9522 2076 電郵: louie@sparkingcode.com

Ivy Chau 電話: 9805 0437 電郵: ivy@sparkingcode.com

香港設計中心：

Coco Wong 電話：6037 9220 電郵：coco.wong@hkdesigncentre.org

附件 Appendix 1

	Shop Name	Address	Artwork Type	Design Stories	設計故事	Participating Parties	Ref Photo
1	華興飾品 Wah Hing Accessories	深水埗 基隆街 62 檔 Store 62, Ki Lung Street, Sham Shui Po	招牌 Sign Board	Wah Hing, one of the stalls outside SSP Pei Ho Street market, is where you can find almost anything for your craft projects, from beads to threads to the tools you need. The overwhelming variety of items make it hard to know what they have for sale at a glance. The young participants therefore designed a sign board integrated with sample displays to showcase the range of their goods.	華興飾品位於深水埗北河街街市外，售賣各式手工藝材料及工具，是一個包羅萬有的攤檔。年輕人為小店設計了一塊招牌，標示貨品樣板，猶如實體的商品目錄，方便客人找到自己所需。	參與學生及青少年 Collaborating Students and Teenagers 陳嘉瑜 Chan Ka Yu 伍思穎 Ng Sze Wing 社區伙伴 Community Collaborator 拾源百塊 (香港基督教女青年會) 10 Stories 100 Pieces (Hong Kong Young Women's Christian Association)	
2	協義興繡莊 Hip Yee Hing Embroidery	深水埗 南昌街 石硤尾 邨第 20 座地下 121 號 Shop 121, G/F, Block 20, Shek Kip Mei Estate, Nam Cheong Street, Sham Shui Po	座椅 Upholstered Chair	Hip Yee Hing is one of Hong Kong's surviving traditional bedding shops. Its second-generation owner 'Sei Yee/ Auntie Four' learnt the craft of silk-cotton quilt-making from her father who founded the shop. Rattan mats were popular in this grassroots neighbourhood before air-conditioning became popular. Sei Yee's crafty hands turned the mats into pillows, cushions and even swivel office chairs. The young participants learnt upholstering from her and breathed new life to an abandoned school chair.	協義興繡莊是香港僅存的數家傳統寢具店之一。第二代店主四姨從父親身上學到製作絲棉被的技巧。他們的藤蓆亦很受歡迎，在冷氣機普及前更是本地草根階層的必備良品。四姨活用這些手藝，改裝了店內的椅子，年輕人們到訪店內跟她學習，將竹蓆及軟氈鑲嵌在舊學校椅上，成為另一張具店舖特色的休閒椅。	參與學生及青少年 Collaborating Students and Teenagers 鄭曉嵐 Cheng Hiu Laam 吳品端 Ng Pan Tuen 蘇卓林 So Cheuk Lam 陳灝陽 Chan Ho Yeung 社區伙伴 Community Collaborator 拾源百塊 (香港基督教女青年會) 10 Stories 100 Pieces (Hong Kong Young Women's Christian Association) 特別鳴謝 Special Thanks 協義興繡莊 Hip Yee Hing Embroidery	

	Shop Name	Address	Artwork Type	Design Stories	設計故事	Participating Parties	Ref Photo
3	阿里皮藝 Alri Star Leather Factory	深水埗 大南街 189 號 189 Tai Nan Street, Sham Shui Po	單車座 椅 Mobile Sitting Unit	Located in one of the hippest spots on Tai Nan Street, Alri Star Leather runs regular leather workshops. Its owner Alvin was looking for something upcycled from bicycles as display and seating. He led a group of young people to salvage bicycle parts from Kung Chan Cycle and assemble them into something new in a series of workshops. The young participants learnt basic woodworking and welding skills and developed the furniture piece with Alvin's weekly technical support. The final piece is a public seating which is easy to move back inside the shop at the end of the day.	位於大南街的阿里皮藝不時舉辦皮藝工作坊，店主 Alvin 希望能有一件移動方便的家具，可以更靈活地使用店舖空間。年輕人在他的帶領下，想到以單車改裝成座椅，於是從公棧單車找來不同單車部件，利用從工作坊學到的木工及銲接技巧，成功把單車及木板結合，成為一件可供顧客歇息，移動亦方便的座椅。	參與創意工作者 Collaborating Creative Talents 黃智雄 Alvin Wong 參與學生及青少年 Collaborating Students and Teenagers 鄭燦輝 Cheng Tsan Fai 鍾曉鋒 Chung Hiu Fung 關偉利 Kwan Wai Lee 伍錫沛 Ng Sik Pui 林綽喬 Lam Cheuk Kiu 陳梓聰 Chan Chi Chung 社區伙伴 Community Collaborator 拾源百塊 (香港基督教女青年會) 10 Stories 100 Pieces (Hong Kong Young Women's Christian Association)	
4	公棧單車 Kung Chan Cycle	深水埗 基隆街 98E 地下 98E, Ki Lung Street, Sham Shui Po	物件 Object	By combining several dissociated features, The young participants created an object, not just a chair. This mobile piece facilitates bicycle maintenance, tool storage and social interaction, and celebrates the rich characters of the SSP bike shop. They repurposed a chair sample (designed by Michael Young for Citta Design in New Zealand) with building supplies from local hardware stores to create a low chair, which swivels to retrieve parts, stores tools-for-now on a tray, and tools-for-later in a box under the seat. It is fitted with wheels to make rolling it into the shop at night easier, and a beer holder and bottle opener for sundown drinks with neighbours.	很多深水埗小店同時是街坊的聚腳點，公棧單車便是其中之一。店主個性與店舖特色啟發了 Michael Young 設計一張多功能座椅。新作品採用他過往設計的椅子為樣板，配合由深水埗五金店找來的部件組合而成。這件家具功能多多，既能收納工具，又能作為日常修理單車時的座椅，甚至設有開瓶器與擺放飲料的位置，方便店主與街坊交流，完美配合他及深水埗的個性。	參與創意工作者 Collaborating Creative Talents Michael Young Ben McCarthy Oscar Lahiff 社區伙伴 Community Collaborator 拾源百塊 (香港基督教女青年會) 10 Stories 100 Pieces (Hong Kong Young Women's Christian Association)	

	<u>Shop Name</u>	<u>Address</u>	<u>Artwork Type</u>	<u>Design Stories</u>	<u>設計故事</u>	<u>Participating Parties</u>	<u>Ref Photo</u>
5	華藝帆布 Wah Ngai Canvas	深水埗 欽州街 22 號 22 Yen Chow Street, Sham Shui Po	展示架 Shelving Unit	Wah Ngai Canvas is the birthplace of red-white-blue canvas bags which were very popular back in the days when people often brought goods to mainland China for friends and relatives. To date, they are still making a wide range of practical products for customers. Their shop front is rather narrow so they wanted a display for showcasing the variety of bags they make. The young participants hence made a shelving unit for display and, additionally, made use of the existing display box to showcase the types of goods available so that people can see what the shop offers even after hours.	華藝帆布是本土名物紅白藍袋的起源店。紅白藍袋是當年香港人回鄉探親的必備行裝，時至今日，華藝帆布依然繼續為顧客製作不同類型的實用設計。店內產品種類繁多，但店面較窄，甚少展示空間，年輕人便想到利用水松板及紅白藍帆布，重新裝飾店裏的展示架，更清楚地展示貨品，讓顧客一目了然。	參與學生及青少年 Collaborating Students and Teenagers 姚秉辰 Yiu Bing San 鍾景穎 Chung King Wing 蕭焯磷 Siu Cheuk Lun 林俊傑 Lam Chun Hei 許富誠 Hui Fu Shing 歐陽浩德 Au Yeung Ho Tak 鄭貝瑩 Cheng Pui Ying 許穎晴 Hui Wing Ching 社區伙伴 Community Collaborator 拾源百塊 (香港基督教女青年會) 10 Stories 100 Pieces (Hong Kong Young Women's Christian Association)	
6	泳發士多 Wing Fat Store	深水埗 荔枝角 道215號 215 Lai Chi Kok Road, Sham Shui Po	長椅 Upholstered Bench	This corner store has been a social hub for years and this type of mini hubs is a common sight in Sham Shui Po. Their owners usually put some seating outside for neighbours to sit down and chit-chat. Two broken chairs were reupholstered with patchwork made of fabric samples, offering comfortable padded seats for neighbours..	泳發士多是深水埗街坊的一個聚腳點，店主找來了廢棄座椅放在店外，方便街坊歇息交流。年輕人用傢俬布辦為座椅添置了一個拼布海綿座墊，為街坊們帶來更舒適的體驗。	社區伙伴 Community Collaborators 拾源百塊 (香港基督教女青年會) 10 Stories 100 Pieces (Hong Kong Young Women's Christian Association) 特別鳴謝 Special Thanks 林有為 Lam Yua Wai	

Shop Name	Address	Artwork Type	Design Stories	設計故事	Participating Parties	Ref Photo
7 新藝城傘皇 Sun Nga Shing Umbrella Store	深水埗 荔枝角 道314號 B1 舖 Shop B1, 314 Lai Chi Kok Road, Sham Shui Po	種植盤 Flower Pot	Sun Nga Shing is now run by its fifth-generation owner Yau Yiu-wai, aka 'Umbrella King'. To buy an umbrella there, you will first tell him what you are looking for and he will recommend something that fits your needs. The shop is also one of the last which still provide repair service. If you happen to pass by Umbrella King's shop, don't miss out on his garden. There you will find various plants growing in upcycled planters and wind chimes made of plastic bottles hanging from the ceiling. The young participants upgraded the upcycled planters, making them easier to move in and out when the shop closes and opens.	新藝城傘皇是香港僅存的幾間兩傘維修店之一，店主「遮王」邱耀威已經是第五代老闆。遮王本身喜歡種植和做小手作，他利用膠水樽自製的種植盤及風車等小裝飾，是該店的著名特色之一。年輕人希望結合店主的這兩個興趣，利用水樽，加上木材，改裝成一個可移動的種植盤，讓他能更方便地栽種及展示心愛的植物。	參與學生及青少年 Collaborating Students and Teenagers 姚秉辰 Yiu Bing San 鍾景穎 Chung King Wing 蕭焯磷 Siu Cheuk Lun 林俊傑 Lam Chun Hei 許富誠 Hui Fu Shing 歐陽浩德 Au Yeung Ho Tak 鄭貝瑩 Cheng Pui Ying 許穎晴 Hui Wing Ching 社區伙伴 Community Collaborator 拾源百塊 (香港基督教女青年會) 10 Stories 100 Pieces (Hong Kong Young Women's Christian Association)	
8 欽州街臨時 小販市場(棚 仔) Yen Chow Street Temporary Hawker Bazaar (Pang Jai)	深水埗 荔枝角 道373號 373 Lai Chi Kok Road, Sham Shui Po	凳 仔 Stool	Pang Jai is a hawker bazaar which has opened its door for almost half a century. It is an icon of Sham Shui Po as one of the major supply bases for the textile and fashion industry. Their mahjong area acts as a social hub, meeting room and greeting place at one of the main entrances. Inspired by the gigantic old trees camouflaging the whole market, the young participants sourced a fallen tree from the 2018 Typhoon Mangkhut and turned it into a stool for this special hub. They were mentored by Coutou Woodworking Studio and learnt a lot more about the timber found in Hong Kong.	棚仔在深水埗已屹立數十年，是深水埗作為時裝物料集中地的地標之一。場內有幾棵老樹一直與棚仔共存，在其中一個入口附近的麻雀檯則是檔主及街坊們的聚腳點。這個獨特的氛圍啟發了年輕人利用在颱風山竹後收集的廢木製作家具，在草途木研社導師的指導下，製作了一張木凳供街坊使用，讓大家能在老樹下聊天休息。	參與學生及青少年 Collaborating Students and Teenagers 鄭燦輝 Cheng Tsan Fai 關偉利 Kwan Wai Lee 陳梓聰 Chan Chi Chung 鍾景穎 Chung King Wing 姚秉辰 Yiu Bing San 社區伙伴 Community Collaborator 拾源百塊 (香港基督教女青年會) 10 Stories 100 Pieces (Hong Kong Young Women's Christian Association) 特別鳴謝 Special Thanks 草途木研社 Coutou Wood Working	

	Shop Name	Address	Artwork Type	Design Stories	設計故事	Participating Parties	Ref Photo
9	我的書房 My Book Room	深水埗 荔枝角 道208號 208 Lai Chi Kok Road, Sham Shui Po	書櫃 Bookcase	My Book Room is always packed with books. Sometimes those free or discounted ones are just kept outside the shop in paper or plastic boxes put on the floor. The shop owner clearly needed a movable bookcase as temporary storage of extra books at the store front. After some visits and discussions with the shop owner, the young participants found and upcycled two used wooden crates into a bookcase on wheels.	「我的書房」的藏書數量增長迅速，經常有特價書籍堆放在門外的紙箱或膠箱內。店主想要一個可移動的書架，讓他能靈活處理店外的書籍。經過多次實地考察及溝通後，年輕人找來了兩個廢棄木箱，重新組裝並加上輪子，成為一個兩層高、可移動的小型書櫃。	參與學生及青少年 Collaborating Students and Teenagers 姚秉辰 Yiu Bing San 鍾景穎 Chung King Wing 蕭焯磷 Siu Cheuk Lun 林俊傑 Lam Chun Hei 許富誠 Hui Fu Shing 歐陽浩德 Au Yeung Ho Tak 鄭貝瑩 Cheng Pui Ying 許穎晴 Hui Wing Ching 社區伙伴 Community Collaborator 拾源百塊 (香港基督教女青年會) 10 Stories 100 Pieces (Hong Kong Young Women's Christian Association)	
10	東昇沖晒二手器材公司 Sunrise Photo Co	深水埗 荔枝角 道333號 B2, 333 Lai Chi Kok Road, Sham Shui Po	展示箱 Display Box	As most photo developers in Hong Kong have switched to digital photography, Sunrise Professional Co is one of the very few left. The current owners, who were employees back then, took over the business after their previous boss decided to retire. They are also famous for dealing second-hand cameras which were placed in boxes at the shop front for passersby to treasure hunt. The young participants designed two handy moving display boxes for the owner to push in and out every day.	東昇沖晒二手器材公司是香港少數仍提供菲林沖印服務的沖印店之一。現在的店主本來是上一代老闆的僱員，後來接管了生意，一直經營至今。店內出售的二手相機吸引了不少人慕名前來尋寶，年輕人為店主設計了兩個可移動的展示箱，方便他們擺放相機，關門時亦可輕易地把相機搬回店內，方便使用。	參與學生及青少年 Collaborating Students and Teenagers 陳嘉瑜 Chan Ka Yu 伍思穎 Ng Sze Wing 社區伙伴 Community Collaborator 拾源百塊 (香港基督教女青年會) 10 Stories 100 Pieces (Hong Kong Young Women's Christian Association)	